Amsterdam, 10 juli 2026

CONSULTATIEREACTIE – VEREENVOUDIGINGSWET JUSTITIE & VEILIGHEID 2027

1. Met veel belangstelling hebben wij kennisgenomen van het ambtelijk voorontwerp van de Vereenvoudigingswet Justitie en Veiligheid 2027.[1] Wij maken graag gebruik van de geboden mogelijkheid om onze opmerkingen en suggesties omtrent Engelstalige statuten voor de besloten vennootschap (BV) en naamloze vennootschap (NV) aan u over te brengen. Deze consultatiereactie ziet uitsluitend op dat onderdeel van het ambtelijk voorontwerp.

1 HUIDIGE WETTELIJKE SITUATIE

2. Op grond van artikel 2:65 lid 1 BW moet de akte van oprichting van een NV op dit moment in het Nederlands worden verleden. Iedere daaropvolgende akte van statutenwijziging moet ook in het Nederlands worden verleden ingevolge artikel 2:124 lid 1 BW. Dezelfde systematiek geldt voor de BV: de akte van oprichting dient in het Nederlands te worden opgesteld, en ook akten van statutenwijziging worden in het Nederlands verleden.

3. In de praktijk hebben veel beursgenoteerde NV's Engels als voertaal, omdat een deel van hun aandeelhouders niet Nederlands is of spreekt. Dit heeft geleid tot een praktijk waarin deze NV's meestal authentieke Nederlandse statuten hebben naast een – door de notaris opgestelde – Engelse vertaling ervan. In de praktijk staat vaak de Engelse vertaling van deze statuten tijdens eventuele discussies centraal, terwijl de Nederlandse versie juridisch leidend is. De wet sluit in die gevallen dus niet goed aan op de praktijk.

4. Indien discussies ontstaan omtrent de betekenis van in de statuten gebezigde terminologie, liggen problemen al snel op de loer. Veelal zien discussies omtrent de betekenis van bepalingen in de statuten op de betekenis van specifieke juridische en/of technische terminologie. Vooral bij dergelijke terminologie kan een vertaalslag, ongeacht hoe zorgvuldig deze wordt uitgevoerd, al snel leiden tot nuanceverschillen. Voor niet-Nederlandse betrokkenen is dit zeer onwenselijk: zij zien zich dan verrast door een betekenis op basis van de Nederlandse versie waar zij, op basis van de Engelse vertaling, niet op bedacht waren.

5. Wat voor de NV geldt, geldt in gelijke mate voor de BV. In de internationale praktijk – waaronder private equity- en venture capital-structuren, joint ventures en internationale holdingstructuren – is de BV bij uitstek de rechtsvorm van keuze voor in Nederland gevestigde entiteiten met buitenlandse aandeelhouders

[1] Wijzigingen van verschillende wetten op het terrein van het Ministerie van Justitie en Veiligheid met het oog op vereenvoudiging daarvan (keten-ID: 29077).

of investeerders.

2 SYSTEMATIEK VAN HET VOORONTWERP

6. In het voorontwerp wordt een belangrijke principiële keuze gemaakt die in het verlengde ligt van de eerdere Wet online oprichting besloten vennootschappen.[2] Op grond van artikel 13 nonies, derde lid, van Richtlijn (EU) 2017/1132 zoals gewijzigd door Richtlijn (EU) 2019/1151, moesten de lidstaten modeloprichtingsaktes beschikbaar stellen "in een officiële taal van de Unie die zoveel mogelijk grensoverschrijdende gebruikers grotendeels begrijpen". De beschikbaarheid van deze modellen diende in beginsel slechts informatiedoeleinden, "tenzij die lidstaat besluit dat het ook mogelijk is een vennootschap op te richten met modellen in een dergelijke andere taal". De Nederlandse wetgever heeft – terecht – gekozen om gebruik te maken van deze lidstaatoptie. Dit betrof enkel de BV, niet de NV.

7. Oorspronkelijk was niet voorzien in de mogelijkheid om akten van statutenwijziging in het Engels op te stellen, wat tot de vreemde situatie zou hebben geleid dat een BV die met Engelse statuten is opgericht vervolgens vanaf de eerste statutenwijziging zou moeten overstappen op Nederlandse statuten. Na kritiek op dit punt vanuit de Tweede Kamer is ervoor gekozen het wetsvoorstel aan te passen: BV's die zijn opgericht met Engelstalige statuten kunnen latere akten van statutenwijziging in het Engels verlijden, mits de taal van de statuten nadien niet is aangepast naar het Nederlands.[3]

8. De huidige systematiek houdt aldus in dat nooit kan worden overgestapt van Nederlandse statuten naar Engelse statuten, maar dat wel kan worden overgestapt van Engelse naar Nederlandse statuten. Indien die laatste overstap eenmaal is gemaakt, kan nadien niet meer teruggegaan worden naar Engelse statuten. Een overtuigende onderbouwing voor deze systematiek ontbreekt.

3 EEN GEMISTE KANS: DE IN HET NEDERLANDS OPGERICHTE BV

9. Het huidige voorontwerp hanteert eenzelfde systematiek voor NV's. Deze kan bij oprichting zowel Nederlandse als Engelse statuten hebben. Nadien kunnen statuten alleen in het Engels worden opgesteld als deze sinds de oprichting consequent in het Engels hebben geluid, terwijl andersom wel van Engelse naar Nederlandse statuten gewisseld kan worden. Deze systematiek blijft ook gelden

[2] Wet van 28 juni 2023 tot wijziging van Boek 2 van het Burgerlijk Wetboek en de Wet op het notarisambt in verband met de implementatie van Richtlijn (EU) 2019/1151 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 tot wijziging van Richtlijn (EU) 2017/1132 met betrekking tot het gebruik van digitale instrumenten en processen in het kader van het vennootschapsrecht (*PbEU* 2019, L 186) (*Stb.* 2023, 277).
[3] *Kamerstukken II* 2022/23, 36085, nr. 6, p. 7 (NV).

voor de BV (met uitbreiding naar BV's met een niet-elektronische akte van oprichting).

3.1 De NV en BV in internationale context

10. Dit is jammer, omdat daarmee een belangrijke doelgroep van deze flexibilisering – bestaande beursgenoteerde NV's met veel buitenlandse aandeelhouders – geen toegang heeft tot deze mogelijkheid. Deze NV's bestaan immers al en hebben daarom op dit moment Nederlandstalige statuten.

11. Naast het bezwaar dat op de NV ziet, signaleren wij een afzonderlijk – en minstens zo zwaarwegend – knelpunt ten aanzien van de BV. Het voorontwerp biedt geen mogelijkheid voor een bestaande BV die met Nederlandse statuten is opgericht, om een akte van statutenwijziging uitsluitend in het Engels te verlijden.

12. Dit is een gemiste kans. De BV is de meest gangbare rechtsvorm in Nederland. Juist bij BV's is regelmatig sprake van aandeelhouders die niet Nederlandstalig zijn. Daarbij voeren partijen hun correspondentie in het Engels en wordt alle governance-documentatie in het Engels opgesteld. De eis dat een statutenwijziging in het Nederlands wordt verleden, is in dit kader niet alleen een administratieve last, maar ook een bron van voortdurende rechtsonzekerheid.

3.2 Het argument van de minister

13. De minister overwoog: "Het wordt dus niet mogelijk om de statuten van een vennootschap die met een Nederlandstalige elektronische notariële akte is opgericht te wijzigen via een Engelstalige akte van statutenwijziging. Dat zou ook niet voor de hand liggen omdat dan een vertaalslag de andere kant op moet worden gemaakt: van het Nederlands naar het Engels. Dat zou weer leiden tot de eerder genoemde extra kosten en tijd, alsmede het risico van verschillen in uitleg van de statuten als gevolg van de vertaling."[4]

14. Dit miskent de praktijk binnen vennootschappen met niet-Nederlandse aandeelhouders. De genoemde vertaalslag wordt in die gevallen namelijk wel degelijk gemaakt, simpelweg omdat dit noodzakelijk is om de aandeelhouders te informeren over voorstellen tot statutenwijziging. Omdat de authentieke versie echter in het Nederlands moet luiden, wordt dus bij iedere statutenwijziging zo'n vertaalslag gemaakt. Daarmee gaan juíst meer kosten, tijd en risico's van verschillen in uitleg gepaard.

[4] *Kamerstukken II* 2022/23, 36085, nr. 6, p. 7 (NV).

15. Dit argument snijdt in het bijzonder hout voor de BV. Anders dan bij de beursgenoteerde NV, die doorgaans beschikt over een solide en gedetailleerd governance raamwerk dat is vastgelegd in publiek toegankelijke governance documenten, wordt de BV in internationale context vaak ingezet als entiteit met een minder uitgebreid governance raamwerk. De herhaalde verplichting tot het laten opstellen van een authentieke Nederlandse akte en een Engelse vertaling – bij elke afzonderlijke statutenwijziging – drukt onevenredig zwaar op dergelijke vennootschappen.

16. Een eenmalige integrale statutenwijziging naar het Engels gaat daarentegen gepaard met lagere kosten. De meeste beursgenoteerde NV's hebben immers al – ter informatie voor aandeelhouders – Engelstalige versies van de statuten, veelal opgesteld door de notaris die ook de Nederlandse versie heeft opgesteld, en hoeven dus geen volledige vertaalslag te maken. Zelfs in de gevallen waar een vertaalslag nog wel vereist is, menen wij dat de betreffende vennootschap goed in staat is om in te schatten of de kosten daarvan opwegen tegen de toekomstige besparingen. Hetzelfde geldt voor de BV: in de internationale praktijk bestaan veelal reeds Engelstalige versies van de statuten of zijn deze eenvoudig beschikbaar.

3.3 Vestigingsklimaat en concurrentiepositie

17. Het Nederlandse vennootschapsrecht heeft zijn aantrekkelijkheid voor internationale ondernemers en investeerders mede te danken aan de flexibiliteit van de BV als rechtsvorm. De BV concurreert op dit vlak met vergelijkbare rechtsvormen in andere Europese landen.

18. De huidige beperking – waarbij een BV die met Nederlandse statuten is opgericht, haar statuten nooit uitsluitend in het Engels kan wijzigen – doet afbreuk aan de aantrekkelijkheid van de Nederlandse BV voor internationale partijen. De mogelijkheid om statuten van NV's en BV's louter in het Engels te laten luiden kan een positieve bijdrage leveren aan de internationale aantrekkelijkheid van het Nederlandse vennootschapsrecht en daarmee tegemoetkomen aan de doelstelling van de wetgever om het vestigingsklimaat te versterken.

4 AANBEVELINGEN

19. Wij adviseren dan ook om het wetsvoorstel te wijzigen in die zin dat te allen tijde de taal van de statuten gewijzigd kan worden van Nederlands naar Engels en vice versa. Daarbij weegt mee dat het proces van statutenwijziging in de regel

omkleed is met voldoende waarborgen om een zorgvuldige keuze qua taal te verzekeren. Indien via dit proces wordt gekozen om de taal van de statuten te wijzigen, zien wij geen principieel bezwaar tegen het faciliteren van deze keuze. Dit past ook binnen de bredere tendens die wij vanuit eerdere wetgeving hebben gezien: een flexibeler vennootschapsrecht ter bevordering van het vestigingsklimaat.

20. Concreet leidt dat tot de volgende tekstvoorstellen:

Artikel I onderdeel I
In artikel 124, eerste lid, wordt na "Nederlandse" ingevoegd "of Engelse".

Artikel I onderdeel L
Artikel 234 wordt als volgt gewijzigd:

1. *In het eerste lid wordt na "Nederlandse" ingevoegd "of Engelse".*
2. *Het vierde lid vervalt.*

21. Voor de volledigheid merken wij op dat artikel 42 lid 1 van de Wet op het notarisambt reeds toelaat dat een notariële akte in een vreemde taal wordt verleden indien partijen zulks verlangen en de notaris die taal voldoende verstaat, tenzij de wet anders bepaalt. Een wijziging van deze wet is dan ook niet noodzakelijk.

5 CONTACTGEGEVENS

22. Uiteraard zijn wij graag bereid om onze reactie op het voorontwerp nader toe te lichten en met u te bespreken.

[redacted]

[redacted]

[redacted]